

BOLETIN DE VETERINARIA,

PERIODICO OFICIAL

DE LA SOCIEDAD VETERINARIA DE SOCORROS MUTUOS.

RESUMEN. *Inflamaciones superficiales de la piel.*—*Concepcion de una mula.*—*Diplogénesis.*—*Escuela veterinaria de Zaragoza.*—*Método terapéutico para los cólicos (Comunicado).*—*Veterinaria estrangera.*—*Número de veterinarios militares en Francia.*—*Advertencia.*

PATOLOGIA Y TERAPEUTICA.

REFLEXIONES SOBRE LA INFLAMACION EN GENERAL Y LAS ESPECIALES QUE PADECEN LOS ANIMALES DOMESTICOS.

(*Inflamaciones especiales.*)

ARTICULO XV.

Inflamaciones superficiales de la piel del eritema.

En nuestro artículo anterior digimos que las flegmasías cutáneas eran fáciles de confundirse por el aspecto variado con que se presentan, y como sea preciso para curarlas hacer de ellas una distinción tan exacta como científica, por esta razón seguiremos haciendo de ellas una historia razonada y luminosa para poder conseguir el objeto indicado.

En las flegmasías superficiales de la piel se compren-

den el eritema, la erisipela simple y la flegmonosa. En los animales es tan oscura la distincion de estas afecciones, que para nosotros no son mas que grados de una misma flegmasía, y esta es la razon porque la describiremos bajo un mismo punto de vista con la claridad que nos sea posible,

Toda inflamacion aguda de la piel, pero ligera, superficial y pasagera, ha recibido el nombre de *eritema*: cuando es mas intensa, mas viva y duradera, se llama *erisipela* y cuando siendo menos superficial, ocupa todo el espesor; del dermis, y se estiende hasta el tegido celular subcutáneo, se ha llamado *erisipela flegmosa*. Ningun inconveniente se encuentra en la práctica en conservar estas denominaciones; pero para nosotros no espresarán mas que primero, segundo y tercer grado de la inflamacion aguda del tegumento esterno.

Las causas del eritema son tan simples como leve es la enfermedad; asi es que esta se reproduce con la simple frotacion que tienen los animales por estar poco limpios y aseados, por las picaduras de los insectos ó por cualquiera otra causa de esta naturaleza: la frotacion y roce de las axilas y bragadas en el verano cuando sudan los animales y recogen polvo, es causa que produce en estos sitios el eritema: la aplicacion de sustancias existentes en la piel produce igualmente el mismo efecto, asi como el escesivo calor y frio ocasionan ligeros grados de escoriaciones en ciertas partes del cuerpo, que si no se corrigen con prontitud llegan á hacerse crónicas y de larga duracion, como comunmente sucede en el arestin. Otras veces se observa, y con bastante frecuencia, que el eritema aparece en uno ó mas puntos de la piel sin causa aparente, en cuyo caso debe sospecharse dependa de alteraciones de los órganos digestivos ocasionados por la mala naturaleza de los alimentos, especialmente si son verdes.

Se concibe facilmente que todas estas causas pueden producir la erisipela, si obran con intencion; pero las que mas comunmente la producen en los animales son: la insolacion, el frio excesivo y húmedo y la quemadura producida por los ácidos concentrados; y en una palabra, todo aquello capaz de irritar la piel con alguna fuerza. Sin embargo, conviene advertir que las erisipelas producidas por estas causas son quizá menos frecuentes en algunos animales que las que dependen de las enfermedades de las vias digestivas ocasionadas por la accion simpática de estos órganos y por la analogía que hay entre el tegumento esterno y el interno.

La erisipela flegmonosa reconoce por causas todas las que quedan indicadas; se desarrolla con bastante frecuencia en los animales de carga, especialmente en los mulos de las brigadas de artillería de montaña cuando se forman levantes de consideracion en la cruz y en los costillares, y mucho mas cuando se forman senos al través de los tegidos fibrosos y musculares de estas partes. Tambien hemos observado esta especie de erisipela en la piel del rodete de los cascos en el ganado extranjero de mucha alzada en la estacion de frio, cuando hay mucha humedad y tienen que trabajar diariamente.

Los síntomas del primer grado de inflamacion del cutis se reducen únicamente al comezon que tienen los animales y al continuo conato de arrascarse. Cuando el eritema depende de una irritacion gástrica, se presenta bajo la forma de chapas algo escabrosas y elevadas de la superficie de la piel, las cuales suelen desaparecer tan pronto como se forman, de manera que apenas se las puede distinguir; y esta desaparicion está en razon de la intensidad de la afeccion gastrointestinal y de su duracion. Por lo regular se presenta esta inflamacion en el contorno de los labios, en

el de los párpados, en la circunferencia del ano y en toda la estension del prepucio.

La rubicundez, el calor y el comezon son tambien síntomas del segundo grado de la inflamacion cutánea; pero son mas graduados que en el eritema, y ademas van acompañados de otros fenómenos. Su rubicundez, aunque muchas veces no se percibe, varia desde el color de rosa subido hasta el rojo lívido; es parcial é irregular y desaparece á la presion del dedo, volviéndose á manifestar al momento que se le retira; se percibe en la parte una sensacion de prurito, de picazon, de sequedad y de tension dolorosa; el calor suave al principio se hace despues quemante como cuando se aplica el agua hirviendo. Estos síntomas, especialmente en el arestin hidiopático, se aumentan por lo regular los tres ó cuatro primeros dias, durante los cuales suelen formarse en la superficie inflamada unas vejiguillas llenas de una serosidad rojiza, de mal olor y de un prurito insoportable, que lo dan á conocer los animales con los deseos que tienen de rascarse ó frotarse. A veces se suceden unas á otras estas pustulillas por un espacio de tiempo mas ó menos largo, presentan tamaños y figuras diversas, y por último se reunen para formar úlceras y escoriaciones que forman un todo continuo, á lo que se puede llamar *erisipela flictenosa*.

Cuando la inflamacion ocupa todo el espesor de la piel y el tejido celular subyacente, hemos dicho que toma el nombre de erisipela flegmonosa. En esta existen tambien todos los síntomas del grado precedente; pero el dolor ofrece un carácter particular, hay tumefaccion y suelen desarrollarse síntomas generales, tales que la fiebre, tristeza é inapetencia. El tejido celular subcutáneo hinchado por la inflamacion, levanta la piel y forma tumores mas ó menos anchos y duros: estos tumores se deprimen á los po-

cos dias, y la piel menos encarnada y menos tensa se cubre de escamas furfuráceas, si la flegmasia se termina por resolucion; y se eleva por el contrario en punta y se reblandece hácia el centro, si se establece la supuracion en la parte. En este último caso, segun es la estension que ocupa la inflamacion, asi resulta, ó bien un absceso que despues de abierto espontánea ó artificialmente da salida al pus, y se cicatriza en pocos dias, ó bien se esparce aquel por debajo de la piel y en el intervalo de los músculos á los cuales diseca, por decirlo asi; y cuando se abre paso al exterior, arrastra consigo porciones mas ó menos considerables de tejido celular gangrenado, las cuales se dejan percibir fácilmente. Entonces se multiplican casi siempre los focos de supuracion, la piel está desprendida de las partes subyacentes, se forman en ella muchas averturas y el pus se hace ycoroso y fétido, en cuyo caso la abundancia de la supuracion produce el marasmo y casi siempre la muerte. Hay todavia una terminacion de la erisipela flegmonosa mas grave que la que acabamos de manifestar, y es la terminacion por gangrena: en este caso la piel se pone azulada é insensible, se reblandece y cubre de flictenas llenas de serosidad rojiza, la cual cae despues en forma de escamas, y deja una úlcera de mucha consideracion. Las terminaciones que acabamos de describir las hemos observado varias veces en la inconsiderada aplicacion de las cantáridas, y en la introduccion del eléboro torbisco ó el enforbio debajo de la piel, cuyas sustancias producen estas erisipelas flegmonosas.

Casi todos los prácticos habrán observado como yo, que cuando los animales padecen una inflamacion aguda del pulmon ó de algun órgano interior interesante á la vida, parece que las fuerzas vitales se reconcentran en él y se sustraen de la perifería del cuerpo. En este caso y como

los síntomas de la afección dan á conocer la gravedad del mal y el riesgo que corre el animal; se apresuran muchos á hacer uso de las sustancias indicadas, que si bien la acción de la vida no responde al principio á la acción estimulante de ellas, cuando se hace la reacción es tan intensa la inflamación que se desarrolla, que priva de la vida al animal en poco tiempo, porque indefectiblemente sobreviene la gangrena.

Los síntomas de la inflamación aguda de la piel presentan además algunas particularidades que dependen ya del sitio que ocupa, ya de las circunstancias en que se desarrolla, ó bien sea de la causa que la produce. Así en la erisipela de la piel que cubre las cuartillas, que es la más frecuente, los tejidos se ponen tumefactos, y aun edematosos y la inflamación es blanda y pastosa, conservando un carácter constante en las demás partes del cuerpo.

En el curso y duración del eritema se observa muchas veces que cuando depende de afecciones de los órganos digestivos, se hace como intermitente: otras es continuo, y este tipo lo presenta constantemente cuando depende de causas puramente externas, y la terminación es comunmente por delitescencia ó por desecación y descañación de la epidermis. En muchas ocasiones parece que corre por la superficie de la piel, ó bien abandona una parte y aparece en otra, y cuando desaparece repentinamente de la parte afectada, se presenta inflamado un órgano interior cuya terminación es casi siempre funesta. Su terminación más comun es la resolución; pero de todas maneras la duración y la mala ó buena terminación dependen de la intensidad de la inflamación y de la prudencia en el plan curativo que establezca el profesor.

La anatomía patológica da á conocer, que en la piel donde se padece una erisipela, casi siempre pierde su co-

lor natural despues de la muerte ; pero si se la corta , se la ve infiltrada de serosidad sanguinolenta , se presenta de un color rojo oscuro , engruesada , y se rasga con la mayor facilidad : si ha habido un principio de supuracion , se la encuentra infiltrada de pus . Este líquido llena tambien las aréolas del tejido celular , ó se acumula en focos pequeños á consecuencia de la erisipela flemonosa de mediana intension : pero en el mas alto grado de esta flegmasia es el pus poco consistente , pardusco y moreno , y mas ó menos fétido : se estiende formando largos senos por debajo de las aponerosis , el tejido celular mortificado se desprende en pedazos , quedan los músculos como desecados , y la piel se encuentra como desprendida y adelgazada en una intension mas ó menos grande . Cuando ha habido gangrena se estiende muchas veces la mortificacion á los músculos y á los demas tejidos adyacentes .

El método curativo del eritema es tan sencillo como la enfermedad , porque en su primer grado suele curarse por sí sola , y lo regular es que termine por resolucion , en cuyo caso solo basta hacer uso del plan antiflogistico mas sencillo , tales como los fomentos tibios de agua de malvas y de la flor de sauco , etc. , las compresas empapadas en agua vejeto-mineral , y aun hasta á veces basta espolvorear la parte con polvos de rosa y azufre . Si el eritema es sintomático , es decir , que proviene de la irritacion de las vias digestivas , debe recurrirse á poner á dieta al animal y á privarlo absolutamente del uso de alimentos verdes : se hará uso de bebidas diluentes y de purgantes minorativos , y en una palabra , debe procurarse curar á todo trance la afeccion primitiva para triunfar despues con facilidad de la erisipela sintomática , aunque debe cuidarse de que la enfermedad no desaparezca repentinamente .

Algunos prácticos aconsejan el uso de las sangrías generales y muy copiosas para la curacion de la erisipela, para evitar, segun dicen, el que haga una metastasis; pero yo, fundado en mis propias observaciones, rechazo esta opinion, y para ello me fundo en haber visto muchas veces que despues de una sangría copiosa de la yugular, ha desaparecido repentinamente la erisipela, y al mismo tiempo se han manifestado síntomas de inflamacion cerebral: asi es que considero este remedio como muy peligroso, si no en todos los casos, á lo menos en un gran número de ellos, y aconsejamos se proceda con cautela en su aplicacion. Las sangrías locales no tienen el mismo inconveniente; pero todos los profesores saben las dificultades que hay en la medicina veterinaria para su aplicacion.

Lo que es de absoluta necesidad, es el emplear todos los recursos para hacer abortar la erisipela flegmonosa, y esto debe hacerse con tanta mayor confianza, cuanto que en este caso no debe temerse la delitescencia. El uso de fomentos y cataplasmas emolientes y calmantes, la dieta y las bebidas diluentes y aciduladas son los únicos medios que hay que poner en práctica para conseguir este importante objeto. Pero si á pesar de esto la pastosidad de la parte manifiesta que se ha formado la supuracion, sin aguardar á que algunos puntos parciales de fluctuacion indiquen los parages en que se ha acumulado el pus, y mientras que este líquido está todavia infiltrado en el tejido celular, es necesario practicar con el bisturí muchas y profundas sajas que faciliten la salida del pus para que no se interponga entre los tejidos fibrosos, se inflamen los demas tejidos, haya grandes dolores y sobrevenga la gangrena, que es la consecuencia inmediata á este accidente.—G. S.

FISIOLOGIA.

CONCEPCION DE UNA MULA.

Es cosa bien sabida en historia natural y en fisiologia comparada el que las especies híbridas se consideran en general como infecundas, pues siendo un verdadero ultrage hecho á la naturaleza, cual lo indica el nombre de híbridas que se les dió, derivado de *ubris* afrenta ó injuria, parece ser les quitó ó cuando menos les cercenó la facultad que prodigó á todos los cuerpos organizados relativa á la procreacion, concediéndoles solo la de nutricion; de modo que en las especies híbridas tienen sus restricciones las palabras del autor de la naturaleza, de *creced* y *multiplicad*.

Muy arraigada está en el vulgo la idea de que la mula es totalmente infecunda, y se fundan para ello no solo en los hechos mas generales y comunes, sino en ciertas tradiciones mas ó menos ridículas, hijas solo de la ignorancia y de la ciega credulidad. Los casos de mulas que han parido, aunque no frecuentes, no son raros. Buffon cita algunos; otros autores los han referido tambien diferentes á los espresados por dicho naturalista; en el año 1828 parió en Logroño una mula un muleto parecido al caballo, el cual se trajo á la córte á la espectacion pública; dos años antes le acaheció al que escribe este artículo, estando en el centro de la Mancha en un pueblo, del que no quiere acordarse, y en el tercer dia de su feria, el que habiéndole suplicado pasára á reconocer una mula que estaba padeciendo un cólico muy rebelde, porque dijo que estaba de parto le faltó poco para que no le costára caro; y despues supo por el mismo dueño que en la noche de aquel fatal dia parió un muleto muerto parecido al caballo. El director de la escuela veterinaria de Nápoles, M. Nancio, cita el caso de una mula que en el año 1845 parió un muleto, bayo oscuro, con cuatro dientes incisivos, la cabeza pequeña, orejas largas y bien situadas, la frente algo ancha y prominente en su par-

te superior, estrecho de narices, cuello corto y pecho ancho. Los cascós anteriores parecidos á los de la mula, el dorso y lomos á los del caballo, lo mismo que los cascós posteriores, la grupa redondeada y buenos cabos: de modo que por delante se parecía á la mula y por detras al caballo.

El profesor de veterinaria D. Bernabé Palofox, establecido en Fuente el Viejo, provincia de Guadalajara y partido judicial de Pastrana, ha tenido ocasion de recoger el 1º de este mes otro caso de gestacion de una mula, propia de Fermin Larrido, el cual avisó al mencionado profesor para que la prestára sus auxilios, pues ambos creyeron padecia un cólico. Sin embargo, notando una tumefaccion grande en las partes genitales esternas, preguntó si habian dejado á la mula con el caballo que el dueño tenía, porque sospechó en la preñez. Por poco no le cuesta tambien caro semejante proposicion; pero armándose de toda resignacion hizo el braceo y notó la bolsa formada por las secundinas, que á poco tiempo se rompieron, logrando despues estraer un feto de unos cinco meses, muy parecido al caballo que trabajaba con la mula y que fué el que sin duda la cubrió.

El citado profesor ha regalado el feto á la Escuela superior de veterinaria y se ha colocado en su gabinete anatómico.

Muchas son las opiniones que se han vertido por los fisiólogos tanto antiguos como modernos para esplicar la causa de la esterilidad de la mula y demas animales híbridas, y por lo tanto que se oponen á su fecundidad, ya referentes á los órganos productores del huevo ú ovarina, ya en los conductos destinados para la conduccion del embriotrofo á los órganos de la gestacion, ó ya en algunas imperfecciones de la matriz. Mas la observacion patentiza que todas estas partes son tan perfectas en la mula como en la yegua y en la burra, y que los ovarios encierran vesículas con un huevecillo, ovarina ó embriotrofo, de las cuales algunas hasta están situadas en la parte cóncava del ovario, mirando al pabellon de la trompa. Lo que se vé en la mula, y que no existe en las demas hembras, son dos pequeños cuerpos ovoídeos, menos gruesos que los ovarios, adheridos á los ligamentos cortos de la matriz.

A pesar de que Dumas niega en el mulo los espermatozoarios, otros fisiólogos los han visto, y aun dado caso que tuvieran el influjo que se les supone en la fecundación, nada tiene que ver para la preñez en la mula.

Bien podia cualquier fisiólogo entregar su imaginación al campo de las probabilidades, fácil le sería inventar hipótesis mas ó menos verosímiles y arriesgadas, pero ninguna llegaría á ser fija, exacta y convincente. Conceptuemos á la mula como muy difícil en ser fecunda, mas no digamos con el vulgo que es imposible, porque los hechos lo desmienten, y confesemos de buena fé que hasta el dia se desconocen las causas de esta dificultad. = N. C.

DIPLOGENESIS.

El profesor Don Damian Castanedo nos manifiesta desde la Nava del Rey, donde se encuentra establecido, que el dia 13 de octubre último fué consultado por Miguel Sanchez, vecino de Barruelo, juzgado de la Mota del Marques, que habia venido á aquel pueblo para vender almendra, con el objeto de que prestára sus auxilios á una burra que estaba de parto. La parturición y secundación se verificaron como en el caso mas normal; pero á las dos horas le avisaron de que á la bucha recién nacida se la salía la tripa por la natura (expresiones del dueño). Reconocida que fué se notó ser la bolsa formada por las membranas fetales, y como la buhecilla daba muestras de sufrir mucho, introdujo dicho profesor el dedo índice por la vulva y extrajo otro feto que tambien era hembra. En este acto murió la bucha.

No hemos dudado en dar cabida en el Boletín á este caso bastante raro, pues aunque se han recogido algunos ejemplares pertenecen mas á la especie humana que á los animales domésticos. = N. C.

ESCUELA VETERINARIA DE ZARAGOZA

Vencidas las dificultades que se habian presentado para encontrar un local donde establecer el colegio, sin que tuviera que costar su alquiler á los fondos de Instrucción pública, lo cual ha sido imposible, se ha arrendado una casa particular, con la aprobacion del Gobierno, que renta 6,000 rs. anuales, y en la que han podido inaugurarse los estudios veterinarios. El número de escolares matriculados es el de 30 y eso que el anuncio de instalacion se ha limitado á la provincia, siendo presumible llegue á ser mas crecido en el año próximo venidero.

Comenzando el estudio de la veterinaria por la anatomía y siendo una de las cosas que primero hacen falta la existencia del esqueleto para la enseñanza de la osteología, y como para armarle se requiere cierto tiempo, ha evitado los inconvenientes que de carecer de él pudieran resultar, el subdelegado de la provincia D. Manuel Casas, cuyo celo por la ciencia que ejerce es bien público y notorio, el cual ha regalado á la mencionada escuela el esqueleto de un asno, que han concluido de armar y colocado en la clase.

No dudamos que este establecimiento de nueva creacion prospere y dé los resultados ventajosos que se ansian —N. C.

COMUNICADO.

Señores Redactores.—Siendo tan frecuentes los dolores cólicos en el caballo, mulo y asno, y habiéndome comprobado la esperiencia las ventajas del método que contra ellos sigo, no dudo le incluirán en el Boletín.

Sea el cólico desarrollado por una indigestion, sea por beber agua fria estando el animal sudando, sea por un excesivo trabajo ó por cualquiera otra causa, el resultado es igual, causando siempre fuertes dolores abdominales, que obliga á echarse revolcarse y levantarse el animal con celeridad, todos los síntomas indican el aumento de circulacion y complicacion nerviosa, lo que acarrea el mucho calor y resecacion de la membrana mucosa intestinal.

Convencido del carácter nervioso de este padecimiento y de que el calórico aumentado en el abdomen siendo uno de sus efectos, se convierte despues en causa que sostiene y aumenta el mal, me propuse rebajar estos dos elementos morbosos, lo cual he conseguido constantemente, llamando el calor y aumento de vitalidad á la superficie cutánea por medio de friegas secas continuadas y con fuerza en todo el cuerpo, paseo moderado, empleando lavativas de agua fria y natural de cuarto en cuarto de hora: cuando se supone existencia de escrementos ó alimentos mal digeridos, las uno aceite comun y una ó dos yemas de huevo: en otros casos las uno cuatro onzas del agua clorurada de calcio, y en el intermedio de lavativa á lavativa echo sobre el ano y rafe abluciones de agua fria, ó á chorro con la lavativa. En tiempo de calor introduzco los animales en el rio recibiendo baño, y si los dolores siguen

conservando el carácter esencialmente nervioso, les administro un brebaje compuesto de una libra ó libra y media de agua natural, ó la decocion de flor de malvas y de borrajas dulcificado, disolviendo una ó dos onzas de goma arábica en polvo, dos yemas de huevo, dos ó cuatro onzas de aceite comun y una onza de jarabe de morfina, ó sino administro el brebaje demulcente anodino de la *Farmacopea Veterinaria*, lo que repito en caso necesario, dándoles siempre á la temperatura ordinaria, por ser de opinion, segun mis observaciones, que las sustancias cálidas son perjudiciales sin duda por no estar los animales acostumbrados á tomarlas en este estado. En algunos casos en que á pesar de los medios indicados, y habiendo rebajado la exaltacion nerviosa y aumento de caloricidad, persiste el dolor aunque mas obtuso, manifestando ya que el padecimiento tiende hacerse inflamatorio, hago una ó dos sangrias generales, segun la robusted del animal, y en los animales estenuados, viejos ó de temperamento linfático locales de la subcutánea torácica abdominal.

Cuando los síntomas de irritacion se han calmado, si sigue el espasmo ó contraccion del intestino, que suele suceder en animales lánguidos ó de constitucion delicada, repitiéndose algunos dolores por intervalos, hago uso de purgantes salinos asociados á los calmantes, con lo que queda terminada enteramente la curacion, sin que haya tenido hasta ahora, desde que empleo este método curativo, que deplorar ningun resultado fatal. Dueñas etc.—*Manuel Caballero*.

El autor de este artículo entraba en algunos permenores que ha sido preciso suprimir.

VETERINARIA ESTRANGERA.

El subsecretario de Estado ha pasado, en nombre del ministro de la Guerra, á la Sociedad central de medicina veterinaria la comunicacion siguiente:

Al ciudadano presidente de la Sociedad central de medicina veterinaria.

REPUBLICA FRANCESA.—LIBERTAD, IGUALDAD, FRATERNIDAD.

CIUDADANO: La Sociedad central de medicina veterinaria, de la cual sois presidente, me ha hecho el honor de dirigirme una memoria razonada, manifestando la situacion anormal en que se encuentran, en el ejército francés, los veterinarios militares, las consecuencias funestas que de esto resultan, y por lo mismo la necesidad de reformar, de producir notables cambios en un estado de cosas que reprueba la importancia de los estudios á que se ven en la precision de entregarse en el día los hombres que se dedican al ejercicio de la medicina veterinaria.

Desde que se encargó del ministerio de la guerra, M. el general Cavaignac, mi antecesor, se enteró detenidamente y con el mayor interés de la posicion de los veterinarios militares y estaba decidido en hacer justicia á los hombres estudiosos y útiles que no estaban clasificados de una manera decorosa y conveniente.

De este mismo interés me encuentro animado, y sería afortunado si pudiera secundar sus benévolas y justas intenciones con relacion á este asunto.—Por el ministro de la guerra: *El subsecretario de Estado, CHARRAS.*

Esto dicen en Francia donde están mejor que en España!!! muy útil sería se imitára por quien corresponde.

Número de veterinarios militares en Francia.

Veterinarios principales 6 : mayores 102 : ayudantes 124 : sub-ayudantes 38 : total 270 , los cuales se encuentran empleados, además de en los institutos montados, en los depósitos de remonta, en la escuela de caballería y en la comisión de higiene.—N. C.

ADVERTENCIA.

Con este *Boletín* se remiten las cédulas con los números para la rifa que prometimos en nuestro primer número de este año á nuestros mas constantes suscritores: lo que se pone en conocimiento de los mismos, advirtiéndoles que las cartas en reclamación de las referidas cédulas se dirigirán francas de porte á la administracion del periódico antes del 15 del próximo diciembre, pues pasado este dia le es imposible á esta oficina el poderlas satisfacer.

Editores—redactores: D. Nicolás Casas y D. Guillermo Sampedro.

MADRID.—1848.

IMPRENTA DE D. T. MARIA RUANO Y COMPAÑIA,

á cargo de Eugenio Moro.

calle de la Greda número 7, cuarto bajo.